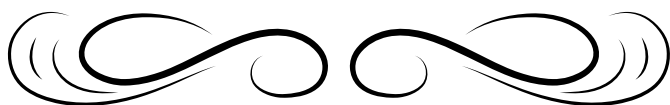


IMAGINARY TRAVEL LTD

**VAMPIRI**

**DOVE TROVARLI**

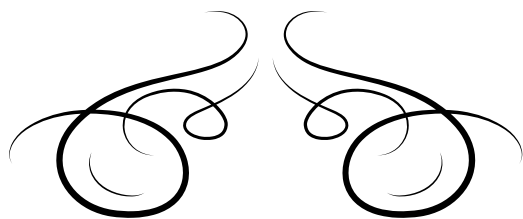


**RACCONTI DI VIAGGIO**

**APPUNTI SPARSI**

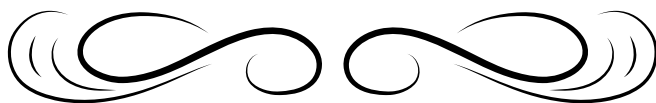
**&**

**LETTERE RITROVATE**



МИКЕЛЕ МИНЬОНЕ  
КАТЕРИНА СКАРДИЛЛО • САРА ВЕТТОРИ

# ВАМПИРЫ СРЕДИ НАС



• ПОЛНОЕ РУКОВОДСТВО •

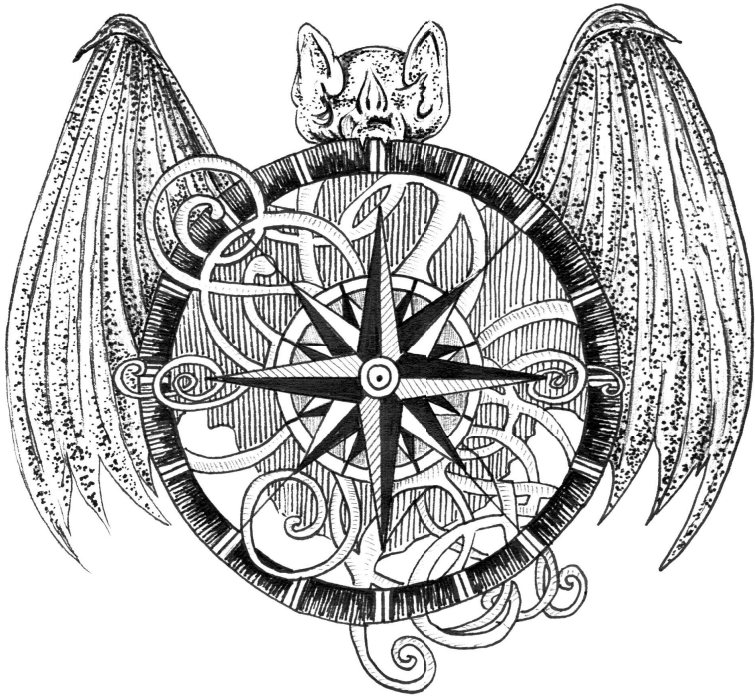
ДЛЯ ЖЕЛАЮЩИХ ВСТРЕТИТЬ ДЕТЕЙ НОЧИ...

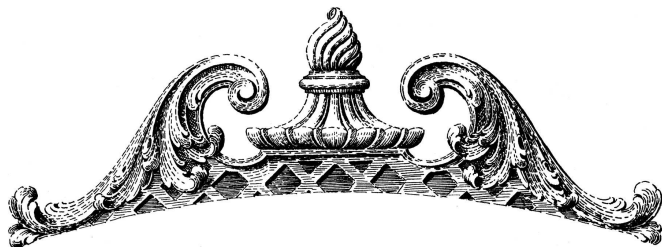
НА СВОЙ СТРАХ И РИСК!



FANIZON

МОСКВА

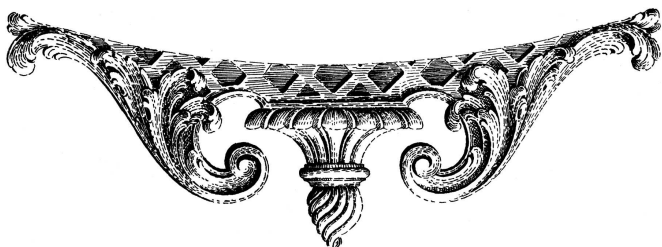




## СОДЕРЖАНИЕ

---

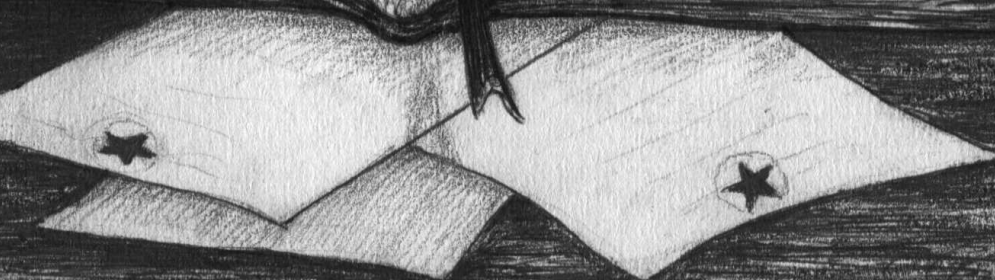
Введение.....	II
Как статья вампиром.....	13
<b>ЕВРОПА —</b>	
Штирия.....	16
Англия —	
Лондон; Пурфлит; Сассекс; Уитби; Шотландия; Дербишир.....	30
Остров Ирландия —	
Ольстер; Ирландское Свободное государство.....	62
Италия —	
Бормио; Капри; Черноббьо; Корридикко; Неаполь; Сан-Никола-Арчелла; Венеция; Вольтерра; Рим; Болонья.....	72
Франция.....	115
Швейцария.....	123
Богемия и Моравия.....	139
Как убить вампира.....	142
Трансильвания.....	144
Венгрия.....	168
Греция.....	180
Сербия.....	190
Польша.....	196
Россия —	
Екатеринбург; Упырьград.....	200
<b>АЗИЯ —</b>	
Дальний Восток —	
Саравак и Британская Малайзия; Индия; Голландская Индия; Китай; Япония.....	212
<b>АМЕРИКА —</b>	
Луизиана.....	226
Эксетер.....	242
Мэн.....	246
<b>ДРУГИЕ СУЩЕСТВА.....</b>	<b>250</b>
<b>ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ.....</b>	<b>256</b>







Die toten  
Reiten  
Schnell.







МИСС АБИГАЛЬ ХАРВИ

*Иллюстратор; в свободное время — убийца*

МИСС ДЕЛИВЕРАНС ДАВЕНПОРТ

*Редактор, исследователь сверхъестественного*

МИСТЕР ДЖЕРОМ К. АДАМС

*Монархист, английский путешественник*

МАЙОР ЛИНО ТЕЦ

*Офицер, отвечающий за анализ  
и противодействие деятельности Нежити*

МИСС ФРАНСУАЗА МАДЛЕН ДЕ ЛА ЛЮН

*Бедная одинокая женщина*

СЭР ЭНДРЮ ЧЕЛТЕНХЭМ

*Лондонский аристократ, очень преданный интересам семьи*

МИСТЕР БАРРИ МАЖОРС

*Журналист и ловелас*

КАРМИЛЛА КАРНШТЕЙНСКАЯ, ЭЛЕОНОРА ФОН ШВАРЦЕНБЕРГ,

ГРАФ МОРАВИИ, ВЕСПЕРТИЛИЯ, ВЛАД ЦЕПЕШ

*Вампиры*





*Когда с кровавыми устами,  
Скрежеща острыми зубами,  
В могилу с воем ты придешь,  
Ты духов ада оттолкнешь  
Своею страшною печатью  
Неотвратимого проклятья.*

ЛОРД БАЙРОН

ГЯУР. 1813

(пер. С. Ильина)



# ВВЕДЕНИЕ

Под РЕДАКЦИЕЙ К.

Кажется, это было в прошлом году. Сложно вспомнить: для нас, вампиров, время — понятие относительное. Но да, должно быть, это произошло в прошлом году. В своей тысячелетней скуке я наткнулась на очаровательную книжицу<sup>1</sup>, в которой очень подробно описывались места, где можно обнаружить неких неведомых существ. Велико же было мое удивление, когда из предисловия я узнала, что редактором столь приятного труда был не кто иной, как мой старый добрый друг Н. Хотя, конечно, сложно говорить о дружбе с существом, которое старше даже меня. Между нами возникли определенное уважение и симпатия по причине, так сказать, культурного родства — по крайней мере, одного из его видов.

Руководство, полагаясь на врожденное любопытство ед... э-э... людей, призывало неосторожных туристов посетить места, где их ждал мучительный конец. Знаете, существование нежити может быть довольно утомительным. Поэтому я подумала, что было бы неплохо сделать небольшой подарок себе и другим Повелителям Тьмы, написав для нас нечто подобное.

Остроумный проводник, готовый утолить многовековой голод, вел бы стада посетителей к нашим обиталищам, как овец на бойню. Хотя я не исключаю, что иногда буду действовать сама, но моя аристократическая природа склоняет меня привлекать к этому делу слуг. Поэтому я попросила уважаемого Н. связать меня с авторами этой полезной брошюры.

Убедить его было нелегко. Во-первых, потому что Н. не привык, чтобы ему указывали; во-вторых, потому что они втроем, во время их предыдущего дела, попадали в очень странные ситуации. Но у меня есть несколько женских штучек, так что мне удалось его уговорить. В конце концов, он тоже нашел это забавным.

Итак, сумев наконец связаться с ними, я позволила себе сделать их вампирами. Преимуществом для меня — помимо вкусного обеда — была возможность собственными глазами увидеть их странствия. Это немного похоже на современное кино — только интереснее и в цвете.

И последнее. Этот развязный ирландец, Ле Фаню, грубо и вульгарно описал мою смерть в небольшой брошюрке, опубликованной некоторое время назад. Она, как я полагаю, многих заставила поверить, что Миркаллы больше нет на этом свете.

---

<sup>1</sup> «Лавкрафт. Полный путеводитель по мирам Ктулху» — справочник для путешественников, впервые опубликован в 1937 году.

## ВВЕДЕНИЕ

Должна всех разочаровать: никогда не верьте ирландским писателям. Известие о моей смерти, перефразируя достойного современного автора, было сильно преувеличено.

*Ночь святого Георгия, 23 апреля 1938 года*

*Миркалла (по четным дням)*

*Кармила (по нечетным дням)*

*Милларка (когда не в духе)*



Юная графиня Карнштейн была весьма убедительна, уговорив нас сотрудничать с ней в работе над этим текстом. Самые древние и могущественные вампиры владеют весьма изощренными искусствами убеждения — как в соблазнении, так и в принуждении. Некоторые из их методов приятны, другие — не очень. Поэтому мы решили продолжить прошлое руководство, на этот раз сосредоточившись на местах, где можно встретить немертвых и завязать с ними знакомство. В свою очередь, мы с удовольствием воспользовались услугами некоторых ценных авторов (у которых были весьма острые зубы). В нескольких случаях нам посчастливилось найти запылившуюся переписку, которую мы также включили в текст. Надеемся, читатель получит удовольствие от этой небольшой работы и воспользуется ею во время своего следующего путешествия: мы уверены, что оно станет незабываемым.



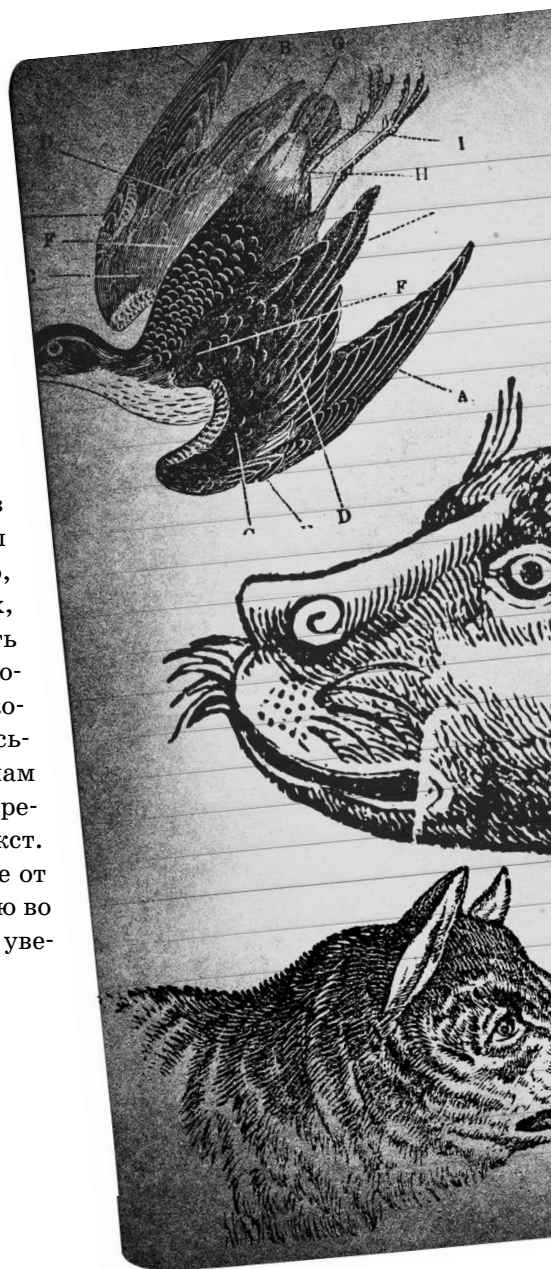
*Авторы*

*Мистер Джером К. Адамс,*

*путешественник и писака,*

*Мисс Абигаль Харви, иллюстратор,*

*Мисс Деливеранс Давенпорт, редактор*



## КАК СТАТЬ ВАМПИРОМ

Чтобы читателю стало понятнее, как и где он может познакомиться с этими дружелюбными существами, я хотел бы кратко описать наиболее распространенные факторы, которые могут привести к тому, что простой, банальный труп оживет, пробужденный неистощимой жадой крови. Во-первых, рождение: вампирами могут стать те, кто родился в святые дни, в новолуние, седьмые сыновья седьмых сыновей, те, у кого рыжие волосы, родившиеся с зубами или с лишним соском.

Те, у кого слишком много волос, два сердца или красное родимое пятно. Те, кто был зачат в святые дни, родился преждевременно, умер некрещеным или был проклят.

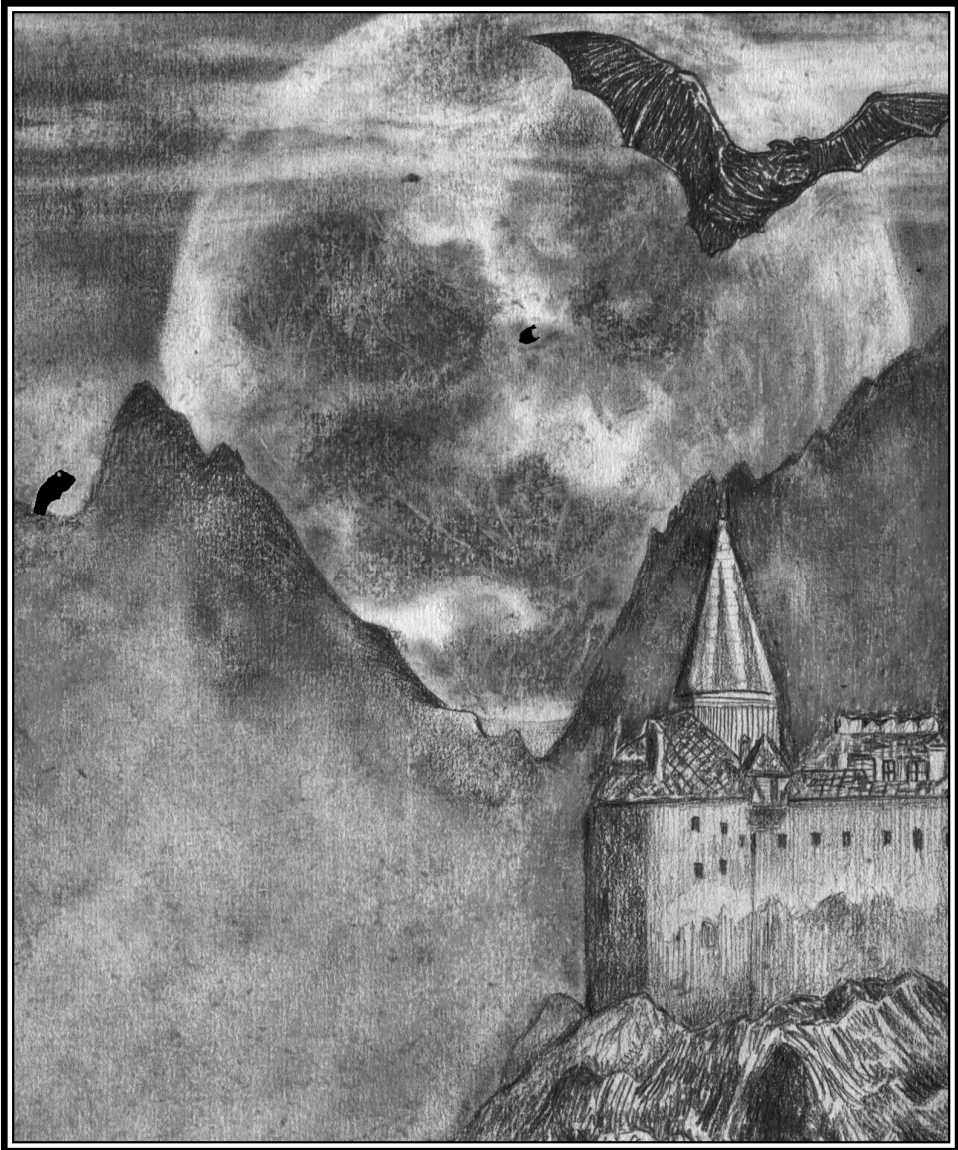
Еще вампиром может стать тот, чья мать во время беременности ела мало соли. Наконец, может быть достаточно, чтобы вампир просто взглянул на беременную женщину. Это кое-что объясняет о «сглазах».

Врожденная предрасположенность может подкрепиться образом жизни: вампирами могут стать самоубийцы, маги и колдуны, те, кто ест дичь, убитую волком, проститутки, убийцы и даже нечистые на руку трактирщики и домовладельцы. Священник может стать вампиром, если отслужит мессу, совершив смертный грех и не исповедовавшись. Иронично, что даже оборотень после смерти может стать вампиром.

Обстоятельства смерти также могут привести к страшной мутации. Как известно, вампиром становится тот, кого убил другой вампир или чью кровь он испил. Это может произойти и по банальной случайности: степной ветер, обдувающий труп, кошка или другое животное, запрыгнувшее на него, неправильное погребение.

Восстание из могилы происходит и в том случае, если умерший не был опознан, умер насильственной смертью, утонул; если его погребальные одеяния были украдены или если он был похоронен лицом вверх. Наконец, может быть достаточно пронести над покойником свечу или даже если его брат окажется лунатиком. Короче говоря, я задаюсь вопросом, который задам и вам, дорогие читатели, прежде чем начать свой рассказ: не кажется ли вам, что вампиром стать проще, чем тихо-мирно лежать в могиле, как все добропорядочные граждане? И вы спросите: так почему же они тогда не встречаются везде на улицах?

Мне неприятно вам это сообщать, господа, но они встречаются. Еще как встречаются.



# ЕВРОПА



ШТИРИЯ, АНГЛИЯ, ИРЛАНДИЯ

ИТАЛИЯ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ, БОГЕМИЯ

МОРАВИЯ, ТРАНСИЛЬВАНИЯ, ВЕНГРИЯ

ГРЕЦИЯ, СЕРБИЯ, ПОЛЬША

РОССИЯ

---